

OBRAZEC A

ZAPROSILO ZA PRIDOBIVANJE DOKAZOV

(člen 5 Uredbe (EU) 2020/1783 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 25. novembra 2020 o sodelovanju med sodišči držav članic pri pridobivanju dokazov v civilnih ali gospodarskih zadevah (pridobivanje dokazov) ⁽¹⁾)

1. Referenčna št. sodišča, ki je zaprosilo :

2. Sodišče, ki je zaprosilo:

2.1. Naziv:

2.2. Naslov:

2.2.1. Ulica in številka/poštni predal:

2.2.2. Kraj in poštna številka:

2.2.3. Država:

2.3. Telefon:

2.4. Faks: (*)

2.5. E-pošta:

3. Zaprošeno sodišče:

3.1. Naziv:

3.2. Naslov:

3.2.1. Ulica in številka/poštni predal:

3.2.2. Kraj in poštna številka:

3.2.3. Država:

3.3. Telefon:

3.4. Faks : (*)

3.5. E-pošta:

4. V zadevi tožnika/predlagatelja ⁽²⁾

4.1. Ime:

4.2. Naslov:

4.2.1. Ulica in številka/poštni predal:

4.2.2. Kraj in poštna številka:

4.2.3. Država:

4.3. Tel. : (*)

4.4. Faks : (*)

4.5. E-pošta: (*)

5. Zastopniki tožnika/predlagatelja

5.1. Ime:

5.2. Naslov:

5.2.1. Ulica in številka/poštni predal:

5.2.2. Kraj in poštna številka:

5.2.3. Država:

5.3. Tel. :

5.4. Faks : (*)

5.5. E-pošta:

6. Zoper toženca/nasprotno stranko (3)

6.1. Naziv:

6.2. Naslov:

6.2.1. Ulica in številka/poštni predal:

6.2.2. Kraj in poštna številka:

6.2.3. Država:

6.3. Tel. : (*)

6.4. Faks : (*)

6.5. E-pošta: (*)

7. Zastopniki toženca/nasprotne stranke

7.1. Ime:

7.2. Naslov:

7.2.1. Ulica in številka/poštni predal:

7.2.2. Kraj in poštna številka:

7.2.3. Država:

7.3. Tel. :

7.4. Faks : (*)

7.5. E-pošta:

8. Navzočnost in sodelovanje strank

8.1. Stranke in njihovi zastopniki, če jih imajo, ki bodo navzoči pri pridobivanju dokazov:

8.2. Za sodelovanje strank in njihovih zastopnikov, če jih imajo, je zaproseno:

8.3. Če bo pri pridobivanju dokazov navzoča stranka ali njen zastopnik, je treba zagotoviti tolmačenje v naslednji jezik:

bolgarščino(bg)

češčino(cs)

Danski(da)

nemščino(de)

grščino(el)

angleščino(en)

španščino(es)

estonsščino(et)

finščino(fi)

francoščino(fr)

hrvaščino(hr)

madžarščino(hu)

italijanščino(it)

litovščino(lt)

latvijščino(lv)

malteščino(mt)

nizozemščino(nl)

poljščino(pl)

portugalščino(pt)

romunščino(ro)

slovaščino(sk)

slovenščino(si)

švedščino(sv)

Drugi

Please specify:

9. Navzočnost in sodelovanje predstavnikov sodišča, ki je zaprosilo:

9.1. Predstavniki bodo navzoči pri pridobivanju dokazov:

9.2. Za sodelovanje predstavnikov je zaproseno: (*)

9.2.1. Ime:

9.2.2. Naziv:

9.2.3. Funkcija:

9.2.4. Naloga:

9.3. Če bo pri pridobivanju dokazov navzoč predstavnik sodišča, ki je zaprosilo, je treba zagotoviti tolmačenje v naslednji jezik:

bolgarščino(bg)

češčino(cs)

Danski(da)

nemščino(de)

grščino(el)

angleščino(en)

španščino(es)

estonsščino(et)

finščino(fi)

francoščino(fr)

hrvaščino(hr)

madžarščino(hu)

italijanščino(it)

litovščino(lt)

latvijščino(lv)

malteščino(mt)

nizozemščino(nl)

poljščino(pl)

portugalščino(pt)

romunščino(ro)

slovaščino(sk)

slovenščino(si)

švedščino(sv)

Drugi

10. Vrsta in vsebina zadeve ter kratka navedba dejstev (po potrebi v prilogi):

11. Pridobivanje dokazov, ki ga je treba izvesti:

11.1. Opis pridobivanja dokazov, ki ga je treba izvesti (po potrebi v prilogi):

11.2. Zaslihanje prič:

11.2.1. Ime in priimek:

11.2.2. Datum rojstva, če je znan:

11.2.3. Naslov:

11.2.3.1. Ulica in številka/poštni predal:

11.2.3.2. Kraj in poštna številka:

11.2.3.3. Država:

11.2.4. Tel. : (*)

11.2.5. Faks : (*)

11.2.6. E-pošta : (*)

11.2.7. Vprašanja, ki jih je treba zastaviti pričam, ali navedba dejstev, o katerih jih je treba zaslišati (po potrebi v prilogi):

11.2.8. Pravica do odklonitve pričanja v skladu s pravom države članice sodišča, ki je zaprosilo (po potrebi v prilogi)

Da

Ne

11.2.9. Prosimo za zaslišanje priče:

11.2.9.1. under oath:

11.2.9.2. z izjavo:

11.2.10. Morebitni drugi podatki, ki jih sodišče, ki je zaprosilo, šteje za potrebne (po potrebi v prilogi):

11.3. Drugo pridobivanje dokazov:

11.3.1. Listine, ki bodo pregledane, in opis zaprosenega pridobivanja dokazov (po potrebi v prilogi):

11.3.2. Predmeti, ki bodo pregledani, in opis zaprosenega pridobivanja dokazov (po potrebi v prilogi):

12. Prosimo za izvršitev zaprosila

12.1. v skladu s posebnim postopkom (člen 12(3) Uredbe (EU) 2020/1783), ki ga določa pravo države članice sodišča, ki je zaprosilo, opisanim v prilogi

12.2. in/ali z uporabo komunikacijske tehnologije (člen 12(4) Uredbe (EU) 2020/1783) iz obrazca N

12.3. Za izvršitev zaprosila so potrebni naslednji podatki:

13. Razlogi, zakaj pošiljanje ni bilo opravljeno prek decentraliziranega sistema IT (člen 7(4) Uredbe (EU) 2020/1783) .
Elektronsko pošiljanje ni bilo mogoče zaradi: ⁽⁵⁾

motnje v decentraliziranemu sistemu IT

narave dokazov

izjemnih okoliščin

V:

Datum:

Podpis in/ali žig ali elektronski podpis in/ali elektronski žig:

(⁵)UL L 405, 2.12.2020, str. 1

(*)Ni obvezno.

(²)Kadar je več tožnikov/predlagateljev, navedite podatke iz točk 5.1 do 5.5.

(³)Kadar je več tožencev/nasprotnih strank, navedite podatke iz točk 7.1 do 7.5.

(⁴)Kadar je več predstavnikov, navedite podatke iz točke 9.2.

(⁵)Ta točka se uporablja od datuma, ko se začne uporabljati decentralizirani sistem IT.